

(1) section 29, which will take effect on the first anniversary of that publication;

(2) subparagraph 4 of the first paragraph of section 35 with regard to the holder of a permit to operate a fresh water product processing factory or packing-house, which will take effect upon the coming into force of subparagraph *f* of the first paragraph of section 9 of the Food Products Act.

8809

Gouvernement du Québec

O.C. 633-2008, 18 June 2008

Environment Quality Act
(R.S.Q., c. Q-2)

Quality of drinking water — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting the quality of drinking water

WHEREAS subparagraphs *e*, *h.1*, *h.2*, *j* and *l* of the first paragraph of section 31, section 45, paragraph *a* of section 45.2, paragraphs *a*, *b*, *d*, *o*, *o.1*, *o.2*, *p* and *t* of section 46, section 86, paragraph *a* of section 87 and section 109.1 of the Environment Quality Act (R.S.Q., c. Q-2) empower the Government to make regulations on the matters set forth therein;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting the quality of drinking water by Order in Council 647-2001 dated 30 May 2001;

WHEREAS section 53 of the Regulation provides that, on 28 June 2008, all distribution systems supplying drinking water that consists in whole or in part of surface water will have to meet the regulatory requirements respecting the filtration of surface water;

WHEREAS, under sections 12 and 18 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a proposed regulation may be made without having been published as required by section 8 of that Act and come into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* if the authority making it is of the opinion that the urgency of the situation requires it;

WHEREAS, under sections 13 and 18 of that Act, the reasons justifying the absence of prior publication and such coming into force must be published with the regulation;

WHEREAS, in the opinion of the Government, the urgency due to the following circumstances justifies the absence of prior publication and such coming into force:

— it is necessary to grant more time to the persons in charge of certain drinking water distribution systems to bring them into compliance with the regulatory requirements respecting the filtration of surface water, since they cannot meet those requirements by 28 June 2008 because the design and installation of the required equipment take more time than planned;

— it is necessary to require from the persons in charge of those systems that they apply interim control measures and additional analyses to better assess the health hazard and to impose, if need be, the measures necessary to protect the health of users;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation to amend the Regulation respecting the quality of drinking water;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Sustainable Development, Environment and Parks:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the quality of drinking water, attached to this Order in Council, be made.

GÉRARD BIBEAU,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting the quality of drinking water*

Environment Quality Act
(R.S.Q., c. Q-2, s. 31, 1st par., subpars. *e*, *h.1*, *h.2*, *j* and *l*, s. 45, s. 45.2, par. *a*, s. 46, pars. *a*, *b*, *d*, *o*, *o.1*, *o.2*, *p* and *t*, s. 86, s. 87, par. *a* and s. 109.1)

1. The Regulation respecting the quality of drinking water is amended by replacing section 53 by the following:

“**53.** The distribution systems supplying water that consists in whole or in part of surface water that undergoes no treatment by flocculation, slow filtration or

* The Regulation respecting the quality of drinking water, made by Order in Council 647-2001 dated 30 May 2001 (2001, *G.O.* 2, 2641), was last amended by Order in Council 467-2005 dated 18 May 2005 (2005, *G.O.* 2, 1431). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Québec Official Publisher, 2008, updated to 1 March 2008.

membrane filtration on 28 June 2001, and not meeting the requirements of section 5 on 25 June 2008, are exempt from the application of that section until the date on which the attestation referred to in the third paragraph is received by the Minister.

However, the persons in charge of the systems referred to in the first paragraph must, not later than 28 June 2010 for the facilities of municipalities and intermunicipal boards and not later than 28 June 2012 for other facilities, be authorized under section 32 of the Environment Quality Act to carry out the work required to make the systems meet the requirements of section 5.

In addition, the persons in charge of the systems referred to in the first paragraph must send to the Minister of Sustainable Development, Environment and Parks, not later than 60 days after the end of the work, an attestation from an engineer who is a member of the Ordre des ingénieurs du Québec to the effect that the work carried out enables the systems to meet the requirements of section 5.

53.0.1. The persons in charge of the distribution systems referred to in section 53 must, as of 28 June 2008 and until the date on which the attestation referred to in the third paragraph of that section is received by the Minister, collect or cause to be collected, on a weekly basis for the facilities of municipalities and intermunicipal boards and monthly for other facilities, at least one sample of raw water at each surface water catchment site and send those samples for testing for the presence of *Escherichia coli* bacteria to a laboratory accredited under section 118.6 of the Environment Quality Act or a laboratory referred to in the second paragraph of section 31.

In addition, the persons in charge must, not later than on 28 January, 28 April, 28 July and 28 October of each year, send to the Minister a report containing, for every preceding quarter, the results of the testing referred to in the first paragraph, the elimination percentages of the viruses and parasites referred to in section 5 calculated by an engineer who is a member of the Ordre des ingénieurs du Québec using the data entered in the record required under section 22, as well as the events and microbiological sources of pollution likely to have reduced the quality of raw water.

The first quarterly report referred to in the second paragraph must be sent not later than 28 January 2009.”.

2. This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

M.O., 2008

Order number AM 2008-031 of the Minister of Natural Resources and Wildlife dated 10 June 2008

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(R.S.Q., c. C-61.1)

CONCERNING the Regulation to amend the Regulation respecting trapping and the fur trade

THE MINISTER OF NATURAL RESOURCES AND WILDLIFE,

CONSIDERING section 56 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1) which provides that the Minister may make regulations on the matters mentioned therein;

CONSIDERING section 164 of the Act which provides that a regulation made under section 56 of the Act is not subject to the publication requirements set out in section 8 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1);

CONSIDERING the making of the Regulation respecting trapping and the fur trade by Minister's Order 99026 dated 31 August 1999 which prescribes, in particular, the conditions for the trapping of any animal or class of animals;

CONSIDERING that it is expedient to amend certain provisions of the Regulation;

ORDERS AS FOLLOWS:

The Regulation to amend the Regulation respecting trapping and the fur trade, attached hereto, is hereby made.

Québec, 10 June 2008

CLAUDE BÉCHARD,
*Minister of Natural Resources
and Wildlife*
